

La clovella de la gla

(ALDC, V, 1220. La clovella de la gla)

L'enunciat designa la coberta exterior de la gla. Part dels diversos significants coincideixen amb els dels mapes 756 i 757, amb els corresponents comentaris: *closca* (var. *closco* 130, *cosca* 118, *cosco* 115); *clova* (var. *esclova* 37, 47, 83; *clofa* 4, 15, 28, *clofo* 134, 136); *cloveia* (var. *clovea* 71, 72; *clofella* 12); *clasca*; *clafolla* (var. *esclofolla* 103, *clofoia* 20, 24, *carfolla* 97, *carfoll* 98, *callofa* 88); *crosta*; *casca* (var. *casco* 102, 106, 138, der. *cascarulla* 93, *cascul* 101); *escolja* 85; *càscara* 60, 108, 125, 127, 153 (var. *càixcara* 186, 189); *pell* (der. *pellofa*, *pellorfa* 190); *corfa* (var. *corfo* 125, *escorfa* 187, der. *corfeta* 161); *claforna* 95.

La consistència prima de la coberta, enfront de la de l'ametlla i la nou, més gruixuda i dura, és l'origen de *pela*, der. de

pelar (< PĪLARE, pròpiament 'llevar el pèl' → 'llevar la pell'), amb els der. *peladura* 80, *peladina* 82, *peloia* 21, *pelu*[θ] 138, mots que trobem en el mapa de la *pela de la patata* (veg. mapa 725), però no en els de la *closca de l'ametlla* i la *clovella de la nou* (veg. mapes 756 i 757). Altres mots: *cassola* 41, des de 'recipient', der. de *cassa* 'vas de metall', d'origen incert, potser preromà *KATTIA; *carxofa* 91 (< hispanoàrab ḤARŠUFA), per la semblança amb aquesta inflorescència; *coroneta* 159, per confusió amb la cúpula del fruit.

Són mots normatius *clova*, *clovella*, *clafolla*, *pellofa*, des del *DOrt*, 1917; *casca*, des del *DG1*, 1932; *corfa*, des del *DIEC1*, 1995.

